

愛知九八式水上偵察機『館山航空隊』

Aichi Type98 Reconnaissance Seaplane (E11A1)

1/72
SCALE C-13



FUJIMI

9JY8CH

フジミ模型株式会社/静岡市豊呂4-21-1 〒422-8023
FUJIMI MOKEI CO., LTD./4-21-1 TORO SHIZUOKA CITY JAPAN

夜間偵察機として、昭和13年に制式採用され、わずか17機しか生産されなかった98式水偵は主に、巡洋艦「川内」、「那珂」などに搭載され、哨戒、偵察などの任務に就いています。主な活躍に英戦艦プリンスオブウェールズを撃沈した際の偵察が記録されています。キットは複葉、単発で推進式という独特な機体の魅力を余すところなく再現しました。

組み立てる前に必ずお読み下さい。

- (1) 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
- (2) 組み立てる前に部品を確認して下さい。
- (3) 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨てして下さい。
- (4) 組み立てる中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない、水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと息が詰まったりして危険です。
- (5) 接着する前に部品を合わせて確かめます。
- (6) 色を塗るときは安全な水性塗料を使いましょう。
- (7) 接着剤や塗料を使うときは窓をあけます。
- (8) 接着剤や塗料の近くでは火を使わないで下さい。
- (9) 指定塗料の **H** はGunze産業・ホビーカラー(商)はMrカラーの番号です。
- (10) デカールはハサミで切りとり、水に20秒つけてから貼る所において静かに台紙をずらしてデカールを貼ります。
- (11) 組み立てる前や組み立て中に、プラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形の部品などは、手、指、足を切る可能性がありますので、取り扱いには注意して下さい。
- (12) 組立図中に、△印マークが出てきたら、注意して組み立てをして下さい。

Vor dem Zusammenbau immer die Anleitung lesen.

- (1) Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch. (2) Vergewissern Sie sich, daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind. (3) Falls ein in Ihrer Nähe Kleinkind gibt, sollten Sie die Plastikteile nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin erstickern. (4) Legen Sie die Bauteile und die abgeschnittenen Teile beim Zusammenbau außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aus. (5) Vor Verklebung jedes Teil auf Genauigkeit und Bearbeitung überprüfen. (6) Für die Bemalung Farben für Plastikmodellbau verwenden. (7) Während der Bemalung mit Spritzpistole oder Pinsel für frische Luftzufruh, z.B. Öffnen des Fensters, sorgen. (8) Niemals Kleber oder Farben in der Nähe von Feuer handhaben. (9) xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx (10) Abziehbilder ausschneiden und in Wasser ca. 20 Sekunden eintauchen. Danach auf dafür vorgesehene Stelle auflegen und Basispapier abziehen. (11) Achten Sie beim Zusammenbau darauf, daß Gußnähte und ungleichmäßige Formkanten von Plastikteilen zuweilen scharfkantig sind, wodurch man sich versehentlich schneiden kann. (12) Das Symbol △ im Konstruktionsplan weist auf Punkte hin, die Ihrer besonderen Aufmerksamkeit bedürfen.

No se olvide de leer este manual antes de ensamblarlo. (1) Lea el manual antes de comenzar el ensamble. (2) Cerciórese de que al juego no le falte ninguna pieza. (3) Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. Los niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse. (4) Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. (5) Revise todas las piezas en conjunto antes de poner adhesivo. (6) Utilice una pintura soluble en agua para pintar el modelo. (7) Cuando utilice el material adhesivo y la pintura, abra las ventanas. (8) Aleje cualquier llama de la pintura del material adhesivo. (9) La letra H se refiere al color de la pintura soluble en agua de Gunze Sangyo: el número **H** se refiere a Mr. Color. (10) Corte la pegatina con unas tijeras, remóvela en agua durante unos 20 segundos, quite suavemente el papel que cubre la parte adhesiva, y pegue la pegatina en el lugar descrito. Hemos puesto mucha atención en comprobar todas las piezas, pero si usted descubriera algún defecto, sírvase contactar al fabricante inmediatamente. (11) Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo, en la mano o en el pie. (12) El simbolico △ del plano de ensamble es para avisarle de que debe tener cuidado. Tenga por lo tanto cuidado al realizar el ensamble.

Make sure to read the manual before assembling it.

- (1) Read the Manual before you start assembling. (2) Make sure that the kit is complete with all the parts. (3) After taking out the parts from the plastic bag, tear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated. (4) While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. (5) Check the fit of each part before cementing. (6) Use Aqueous/water-base paint because it is safer to use. (7) Open a window or make area well ventilated when glue or paint is in use. (8) Never use glue or paint near open flame. (9) The color reference numbers H indicated in painting instructions are thenumber of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, H are those of Mr. Color. (10) Cut off the decals in use and dip it in water. After 20 seconds (approximately) put it in place and slide from base paper. (11) During or before assembling the kit, be careful of the sharp edged parts or burr due to improper forming of plastic parts. They may cut your finger, hand or foot it carelessly handled. (12) The symbol △ in the assembly drawing is to draw your attention. Be careful to proceed with the assembly.

Lire attentivement le mode d'emploi avant de monter la maquette.

- (1) Lire le mode d'emploi avant de commencer le montage. (2) Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces. (3) Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent. (4) Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. (5) Avant de coller, examiner soigneusement chaque pièce. (6) N'utiliser que de la peinture spéciale pour maquette. (7) Aérer soigneusement la pièce où vous peignez (ouvrir la fenêtre). (8) Ne jamais manipuler la colle ou peinture à proximité d'une flamme. (9) xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx (10) Chaque décalque sera découpé soigneusement puis plongé quelques secondes dans l'eau tiède. L'endroit où sera posé le décalque, devra être soigneusement nettoyé, pour faire glisser doucement le décalque de son support. (11) Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux ébarbures dues au moulage défectueux des pièces métalliques et en plastique. Elles peuvent couper les doigts, les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. (12) Le symbole △ du plan de montage vous montre les endroits dangereux. Prendre toutes les précautions nécessaires pendant le montage.

組合之前請必讀此說明書。

- (1) 組合之前請先看說明書。
- (2) 組合之前請先檢點零件。
- (3) 取件之後的塑膠袋,小孩子把它當作帽子套在頭上,有被窒息之危險,請你把它撕掉。
- (4) 組合進行中的零件和破片,要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。萬一小孩子吞下零件或破片會窒息,是危險的。
- (5) 塗膠水前先看各零件。
- (6) 使用水性模型漆比較安全。
- (7) 使用油漆或膠水時應開啓窗戶或保持空氣流通。
- (8) 勿在近火處使用油漆或膠水。
- (9) 油漆編號H都是代表出品的水性模型油編號。H則是代表出品樹脂系模型油編號。
- (10) 切出所需的標貼浸於水中,約20秒後取出,從報紙推移到適當的位置上。
- (11) 組合之前或組合之中,金屬部分和塑膠零件因成形而造成之尖頭,有時會割破手、指頭、腳等,操作時要特別小心。
- (12) 組合圖上有「△」記號出現時,請小心組合。



◆組み立てには特に指示がある場合を除いて
プラモデル用接着剤を使用してください。
Use glue to attach parts unless otherwise
indicated.

本キットで使用する塗料/使用マークの意味

- 色を塗る時は、安全な水性塗料を
使いましょう。
- キットの指定塗料は「グンゼ産業」社製で、
H□は「水性ホビーカラー」
■は「Mr.カラー」の塗料番号です。

H 2	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NEGRO	黒色
H 3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROJO	紅色
H 8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	PLATA	銀色
H 12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NEGRO MATE	啞黒色
H 18	20	黒緑色基本色 (黒、インゲン用)	STEEL	STAHL	ACIER	ACERO	黒緑色
H 37	43	ウッドブラウン	WOOD BROWN	HOLZ BRAUN	BRUN BOIS	CAFE MADERA	木棕色
H 45		みず色	LIGHT BLUE	HELL BLAU	BLEU CLAIR	AZUL CLARO	浅藍色
H 58	27	機体内部色	INTERIOR GREEN	INNEN GRUN	VERT INTERIEUR	VERDE INTERIOR	内部緑色
H 59	15	濃緑色 (暗緑色) (1)	IJN GREEN	IJN GRUN	VERT IJN	VERDE IJN	濃緑色 (1)
H 61	35	明灰白色	IJN GRAY	IJN GRAU	GRIS IJN	GRIS IJN	浅灰白色
H A	H 2 3 : H 12 1						
H B	H 58 3 : H 59 1						

R 右側を示します。 **L** 左側を示します。

デカールをはります。
Apply decal.
Abziehbilder anbringen.
Coller le decalque.
Adhiera la calcomania.
貼上水印紙。

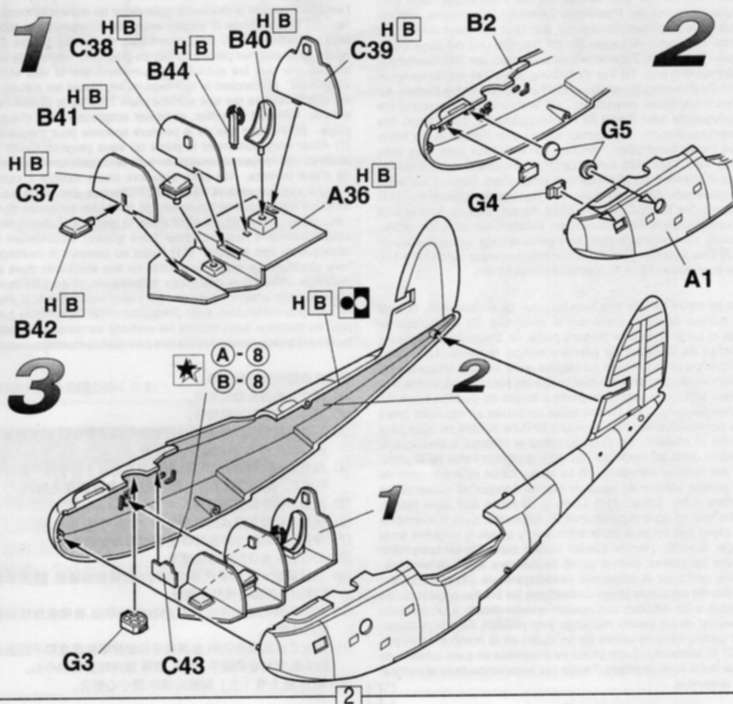
反対側にもあります。
Repeat for opposite side.
Wiederholung für gegenüberliegende Seite.
Répétition de la page précédente.
También en el lado opuesto.
另一邊照樣制作。

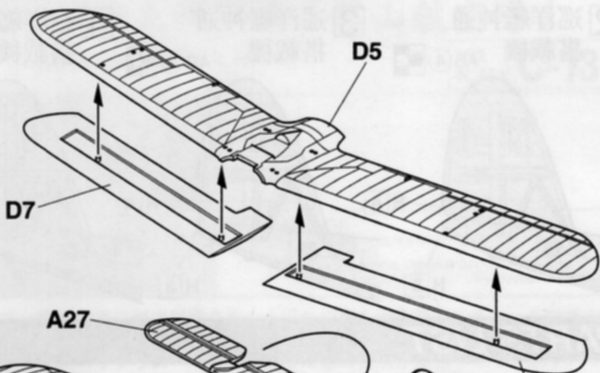
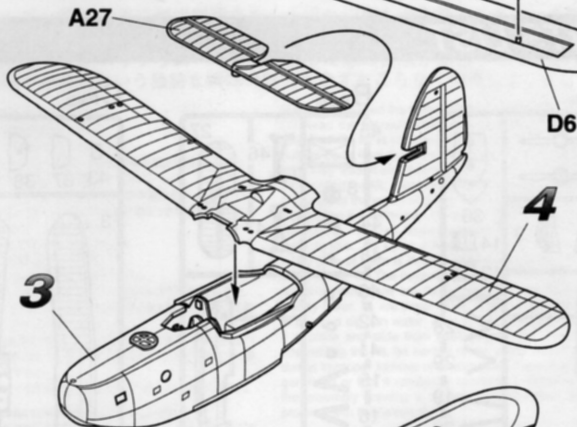
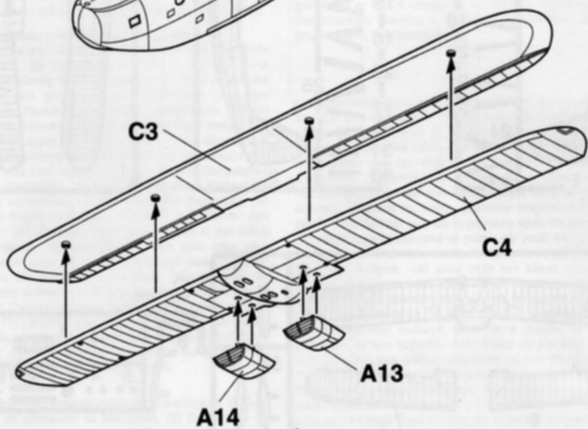
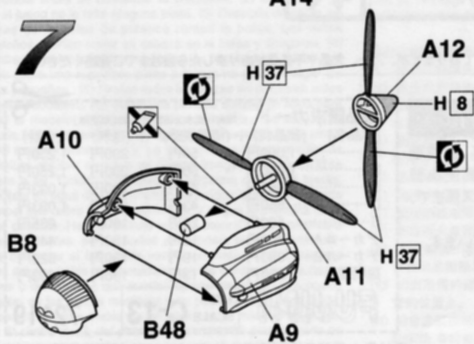
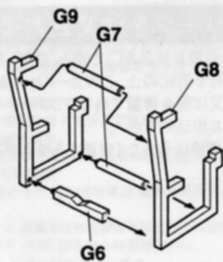
どちらかを選びます。
Optional parts.
Teils nach Wahl.
Pièces au choix.
Selecciones uno.
可以選擇使用。

接着はしません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.
No pegue.
不合黏合。

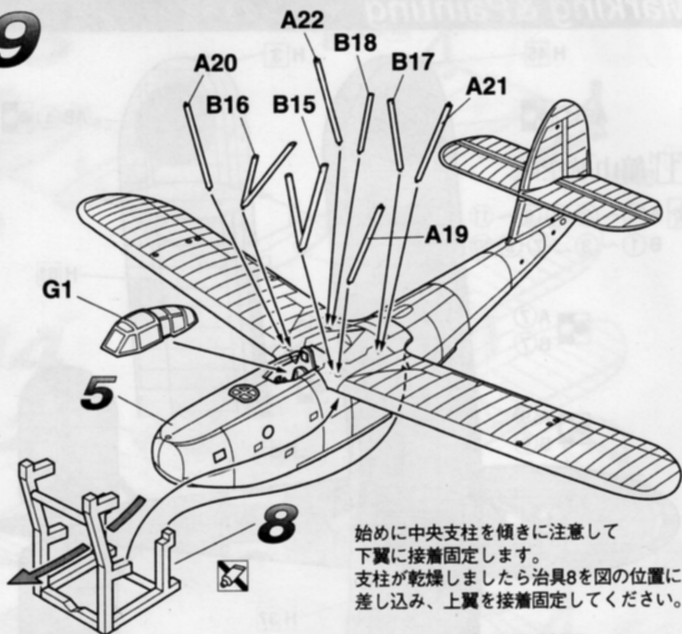
動きます。
Movable parts.
Auswechselbare Teil.
Pièce interchangeable.
Se mueve.
可活動部件。

組み立て ※接着しないところ(☒)に注意して組んでください。



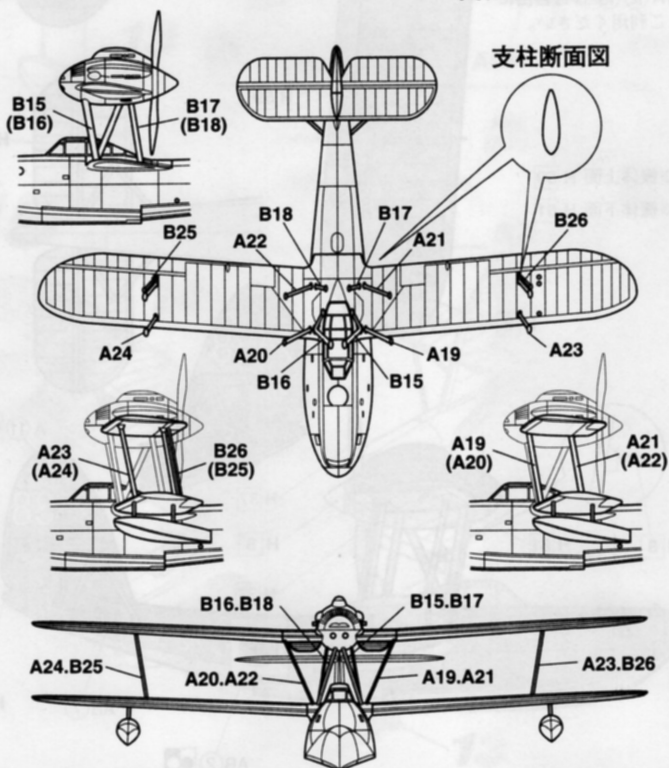
4**5****6****7****8**

9

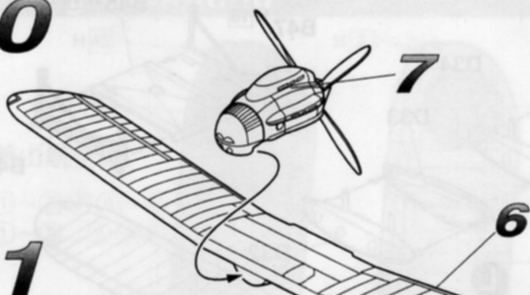


始めに中央支柱を傾きに注意して
下翼に接着固定します。
支柱が乾燥しましたら治具8を
図の位置に差し込み、上翼を
接着固定してください。

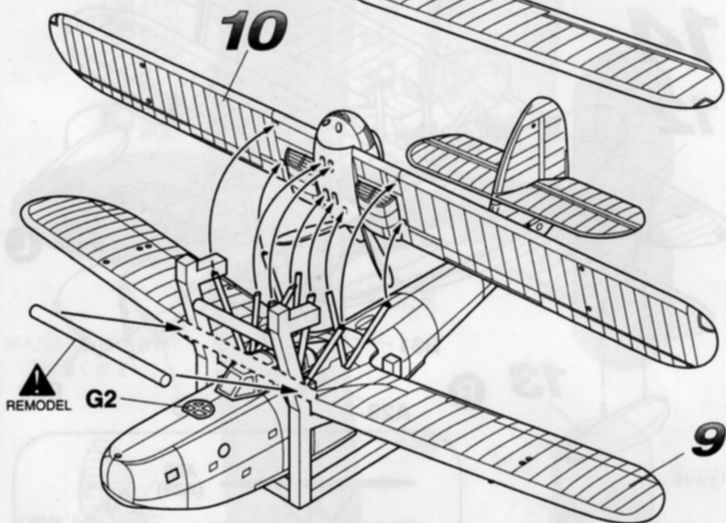
支柱取付図



10

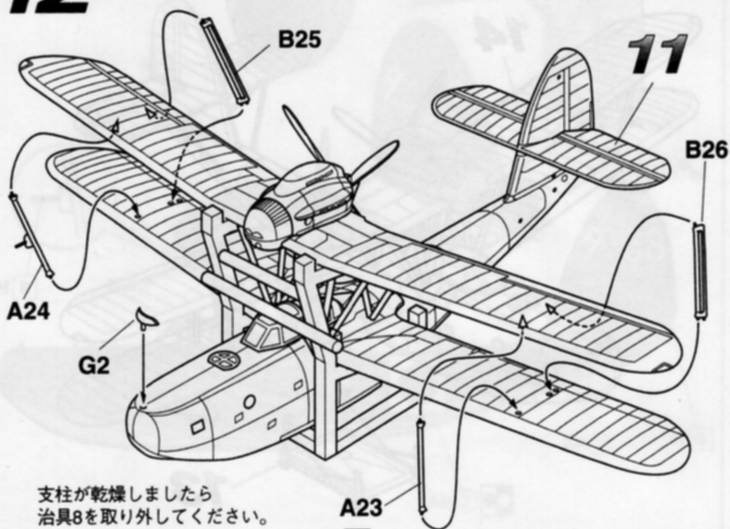


11



この部品はランナーで自作してください。
治具8と機体9を固定する為、キャノピーG1の
上部に合わせてランナーを8に接着してください。

12



支柱が乾燥しましたら
治具8を取り外してください。

A23

13

D35

D34

D33

B47 H18

B45 H18

H18

B46

(R)

(L)

D32

14

12

13 L

13 R

B31

A29

A28

B30



A28 (A29)

B30 (B31)

尾翼支柱図

15

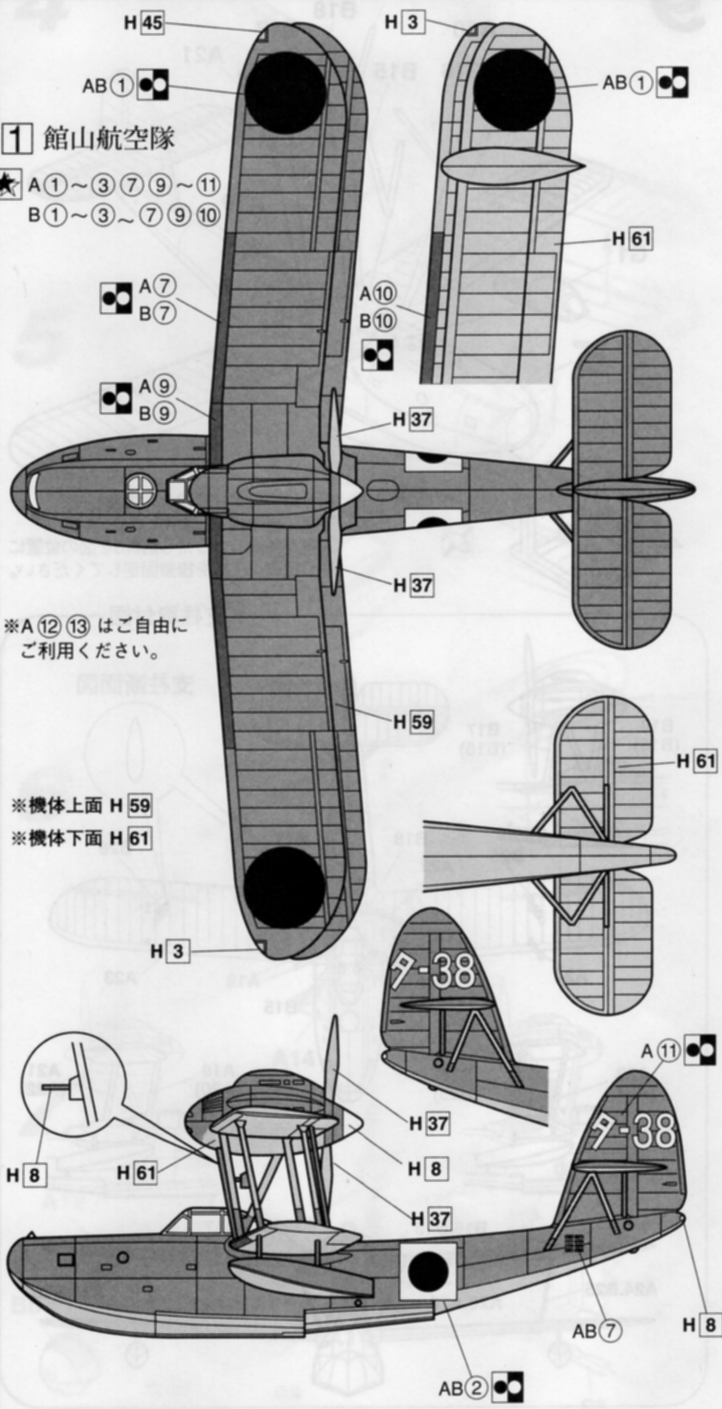
14

13

Marking & Painting マーキング&ペインティング

1 館山航空隊

- ★ A ①～③ ⑦ ⑨～⑪
 B ①～③～⑦ ⑨ ⑩



※A ⑫ ⑬ はご自由にご利用ください。

※機体上面 H 59

※機体下面 H 61

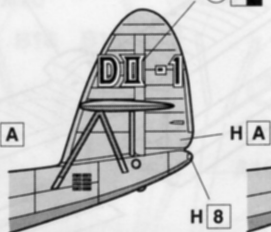
2 巡洋艦神通
搭載機

AB 4 ●



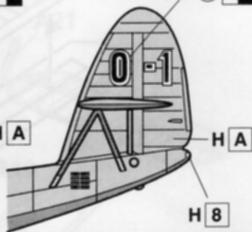
3 巡洋艦神通
搭載機

AB 5 ●



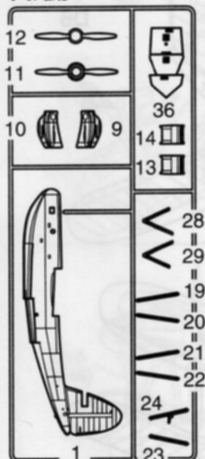
4 巡洋艦那珂
搭載機

AB 6 ●

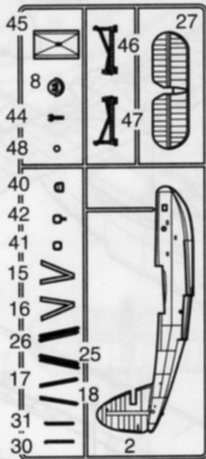


PARTS LIST

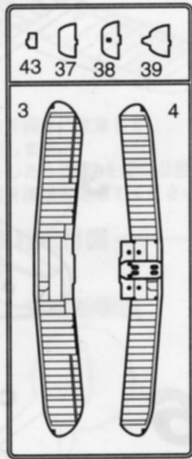
A Parts



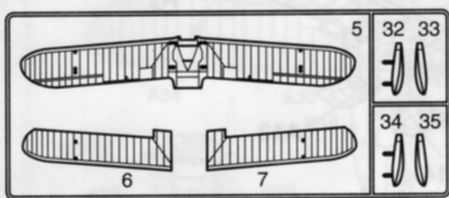
B Parts



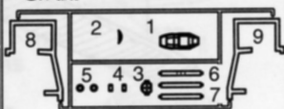
C Parts



D Parts



G Parts



箱詰め内容をお確かめください。十分注意しておりますが、万一、欠品や不良品がありましたら当社までご連絡ください。

パーツを注文される時は...

- 必要な部品を○で囲み、住所、氏名、郵便番号を明記の上、このカードと代金を郵便為替又は現金書留で当社アフターサービス係まで、お申込み下さい。
- 価格は予告なく変更する場合がございます。

部品請求カード	愛知九八式水上偵察機「龍山航空隊」			
(部品名)	(部品代)	(消費税5%)	(送料)	(合計)
A.....	1,000円	50円	200円	1,250円
B.....	1,000円	50円	200円	1,250円
C.....	850円	43円	200円	1,093円
D.....	850円	43円	200円	1,093円
G.....	500円	25円	160円	685円
デカルA...	300円	15円	130円	445円
デカルB...	380円	19円	130円	529円
説明書.....	250円	13円	130円	393円

FUJIMI 1/72 SCALE **C-13** 72119

送り先：フジミ模型株式会社 〒422-8023 静岡市登呂4-21-1